



Gazeta ese de dóe ori pe septemana, adeca: Mercurea si Sambeta, Fóie'a candu se va puté. — Pretiulu loru este pe 1 anu 10 f.; pe diumetate anu 5 f. m. c. inl-intrulu Monarchiei.

# GAZETA

Pentru tieri straine 7 f. pe 1 sem., si pe anulu intregu 14 f. Se prenumera la tóte postele c. r., cum si la toti cunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petit“ se ceru 5 cr. m. c.

## TRANSILVANIAI.

### Monarchi'a Austriaca.

#### Partea oficiósa.

##### Прескрипте

*pentru oficiile consulari imperiale din Tърchia, despre referințele sádiilor.*

II. Drepturile și detorițele sádiilor астриачи din Tърchia.

(órmare.)

§ 20. Sáditáa астриакá, care a petrecutá дитр'нпá локá дп Tърchia пзтаí вр'о ктáва тпмá шп ва воí а кáлторп маí де парте, ва авé а се дпснза кá карта де петречере ла ресептивáа офичиá консларе. Ачеста 'и ва пзпе вса пе паспортá, сéа не докзжптáа де кáлторп суре кáлторп маí де парте ла локáа, петрэ каре ва фп сáптндá, де кáва докзжптáа сéа паспортáа ва фп валидá дп привннда тпмáа шп пз ва фп нпче о дпнедекаре дп контра пзптáа внде, ор а скопáа петрэ каре, се ва фп фáкндá кáлторп.

Дпсе декзтва посесорпáа де паспортá, ар воí а се фолосп де докзжптáа де кáлторп валидá дп привннда тпмáа, алá-тпнтеа, пз кáт 'и е датá пермиспнеа дп елá, атнчп се ва про-чеде дáпз пнстрпчпнпне че кáстá петрэ асфелпá де касáрп.

Дáпз есппрареа тпмáа петрэ каре а фостá датá докз-жптáа де кáлторп, посесорпáа де регáа се ва дпстрала дп патрпá са Австриа, лáпндáсе дпсе афарá казрпне демне де лáтá дп консдерпчпне, адекá: дакá елá ва докзжпта, кáткэ е пе-чесптáа а петрече дп Tърчпá дпкэ ктáва тпмá шп ла ачесте пз ва ста дп контра вр'нпá препзсá полпцпáа, сéа де алá пá-тэрэ; фпндкэ дп ачесте касáрп де ва чере елá, 'и се ва про-лáпчп паспортáа дп конформптате кá пнстрпчпнпне, че еспстá петрэ ачесте.

§ 21. Воиндá зпá сáдптá дпперзтескá, че е ашезатá дп зпá локá дп Tърчпá шп е метэрэ а комзпнтатеí консларп де а-коло, а фаче о кáлторп ла зпá алá локá дп Tърчпá; атнчп, а-рзтáндá адеверпннда де матрпкáа, сáперордпнатáа офичиá конс-ларе 'и ва да, петрэ кáлторп пáпз аколо шп дндэрптá, о карте де тречере, кареа ва кáрпнде шп сáскрпптэра шп дескрп-ереа персонеí лá.

Дндатá дáпз соспре кáлторпáа ва авé а се дпснза кá карта де тречере ла офичпáа консларе а черкáа, дáпз кáт се дпсáне дп § 4 алá ачесторá прескрпнте. Дáпз соспреа дп-дерптá, карта де тречере се ва да дерегторпеí консларп, дела кареа с'а скосá.

§ 22. Дакá зпá метэрэ алá комзпнтатеí консларп ар воí а кáлторп дп статáа астриакá, атнчп ва кáптá дела дптре-пзпчпáтэра дпперзтескá зпá паспортá петрэ кáлторпá дпколо шп дндэрптá.

Дп касáрп дптецпторпе, адекá кáндá ар фп дптрэзпереа дп-презнатá кá перпкáа, атнчп офичпеле консларп конзкáторпе, ворá фп авторпсате а да кáрчп де тречере петрэ асфелпá де кáлто-рпе, дпсе ворá фп детóre а фаче арзтареа ресептивá, ла дптре-пзпчпáтэра дпперзтескá.

§ 23. Метэрпí зпепé комзпнтáа консларп, карпí ворá венп дп пзсечпнеа де а кáлторп де тáлте орп прпн Tърчпá петрэ пегодемпнте, сéа пе маí тáлтá тпмá, ворá кáптá петрэ ас-фелпá де кáлторпе, поспóрте анáптэ, date де дптрепзпчпáтэра дпперзтескá кáте пе зпá анá петрэ тоате провинчпеле Tърчпел.

Декзтва зпá метэрэ алá комзпнтатеí консларп, ар воí а се ашеза кá локзпнда петрэ тотáдезна дп алá комзпнтате конс-ларе, атнчп се ва дпснза ла сáперордпнатáа сéа офичиá конс-ларе. Ачеста 'лá ва штерце дп матрпкáа комзпнтатеí шп 'и ва да дндэрптá докзжптáа де лецптамаре, пе темепáа кáрзпá с'а фостá сáсченэтá дп комзпнтате.

Спре скопáа сáсченереí дп пóза комзпнтате, офичпáа конс-ларе ва пзпе пе ачестá докзжптáа вса петрэ позáа локá де дерпчпчпне, маí дпколо ва пндка тпмáа шп пзмерáа матрп-кáа, сáа каре а статá дп легэтра комзпале челá че се дáче. —

§ 25. Дакá зпá метэрэ алá комзпнтатеí консларп, ва воí а се ашеза петрэ тотáдезна дп монарчпá астриакá, атнчп ре-септивáа офичиá консларе, 'и ва впдпма петрэ Австриа докз-жптáа челá векá де лецптамаре, пе каре с'а фостá дптемеиáа сáсченереа дп легэтра комзпале, пндкáндá тотáдеодатá шп дп-прецпзрареа кá, посесорпáа де паспортá а фостá де атнчп мет-врáа зпепé анáптэ комзпнтáа консларп шп а ешпá дп ачестá ре-лэчпне. кá ачепá пронзсá, ка сá треакá дп Австриа. Дп лпса зпáа асфелпá де докзжптáа де лецптамáа, датá де де-регторпá дп патрпá, челá че се ре'пторче дп патрпá, 'и се ва да зпá паспортá де дптрепзпчпáтэра (ор конслатá), каре ва кá-рпнде дпспсечпнпне пндкате маí дп сáсá.

§ 26. Метэрáа дп комзпнтатеа консларе, каре ва воí а кáлторп дп деарэ стреппá афарá де Tърчпá, ва кáптá паспор-тáа дела дптрепзпчпáтэра дпперзтескá.

Дп касáрп дптецпторпе сéа кáндá дптрэзпереа е дппрезнатá кá перпкáа, офичпеле консларп конзкáторпе, ворá фп авторп-сате а да кáрчп де тречере петрэ асфелпá де кáлторпе, ворá авé дпсе а фаче дптрепзпчпáтэреí дпперзтештп реопептпва а-рзтаре.

§ 27. Петрэ ка, компетпндлорá дерегторпе пндпене сá-лп се факá кá пáтпнз а дпнеа дп евпдпнз сáдпчп дпперзтештп, карп се афá дп Tърчпá, офичпеле консларп ворá коптпнза арзтэ-рпне перпдпче че ворá авé але фаче дптрепзпчпáтэреí дпперз-тештп деспре тóте паспóртеде че ле ворá 'и датá, шп деспре тóте впдптрпне че ле ворá фп фáкзтá петрэ Австриа. Дптре-пзпчпáтэра пз пзтаí кá ва дппэртáа ла капетáа фпкáрзпí анá, фпкáрзпí дпкастерпí полптпкá де деарэ, фпкáрзпí команде цпнерарп сéа фпкáрзпí гáберпзжптá мплптаре ресептивá, дп о консептá-чпно анáптэ, тóте пролáпчпрпне де паспóрте, date дп декзрзсáа анáа; чп ва трэптэ фпкáрзпí дпкастерпí де деарэ, фпкáрзпí ко-манде цпнерарп сéа гáберпзжптá мплптаре, кáте о коппз дáпз естраптáа дпн матрпкáа, челá ворá фп астерпзтá дптрепзпчпáтэ-реí офичпеле консларп дп привннда сáдпчлорá, карпí, авáндá пас-пóрте дпн реопептпва деарэ де пмперпá, се ворá фп ашезатá дп Tърчпá.

§ 28. Drepturile și detorițele, ресáлтáторпе петрэ метэрпí зпепé комзпнтáа консларп, дпн реферпнделе комзпалá, ка атарп се ворá детерпна прпн зпá норпатпвá спепцпале.

(Ва зрта.)

#### ПЪБЛИКЪЧИОНЕ.

(Din аdахсáа офичпале алá Газетеí де Впена Nr. 52 дпн 5. Марчпá п. 1858, пац. 519, семпáтэра псератáа (527 А).

Дáпзче жáдеделе зрварпалí саá пзсá дп актпвптате дп ма-реле прпнчпатá Ардеалáа, ч. р. мпнпстерпá де пнтерне дп кон-целецере кá ч. р. мпнпстерпá де жэотпдз, фаче кáлоскзтá прпн







**Бюджетът на Молдова.**

Репортът консулски административен естраординарен, къръ Есч. Са Принципал Камакамъ дин 10. Феврарис 1858.

Есчеленцие!

Същата естраординар дн а са сепанъ дин 30. Дечембре а апълъ контепитъ ши 1. Февр. а. к., черчетъндъ къ пъръндере венитъриле ши келъелале статъалъ ащ днкеиетъ бюджетъалъ висториеи пе ап. к. 1858.

Къръ сѣжршитъалъ ачестъи бюджетъ се лъмъреште стареа де акъм а финансиелоръ църеи ши къ даториа тоталъ а статъалъ къръ 1. Ian. 1858 с'ащ редъсч ла 5,277,583 леи, 105 ванъ, ачестъ даторие ла контепиреа гъвернъалъ домнией, къндъ с'ащ нъмитъ Камакамиа се свие ла сума де 14,483,898 леи ши 78 ванъ ши анъме:

- „ 2,400,000 леи капиталъалъ сьмеи дмпръмътате дела ванкерисъалъ Хилер Манъах.
- „ 2,500,000 сьма дмпръмътатъ дела маиоръалъ Миша Анастасиевичи.
- „ 3,583,898 78 в. дефицитъалъ дпъъшоатъ де висторие ла 1. Iълиъ 1856, спре акопериреа келъелалоръ ачелъи анъ.
- „ 6,000,000 даториа пептръ плата облигациелоръ слобозите де висторие пептръ етапчипареа циганелоръ.

„ 14,483,898 78 в. песте тотъ.  
Дъпъ че дн тимпъалъ Камакамиеи с'ащ пълтитъ де къръ висторие пълъ астъзи довънзиле ачештеи дпсепнъторе сьми, с'ащ маи пълтитъ ши дин капите 3,206,314 леи 93 ванъ, еар пептръ ачеле 6,000,000 леи къвените дн плата облигациелоръ деоровициелоръ, дъпъ къвъзиреа фъкътъ де сѣатъ прин днкеиереа дин 26. Нъре 1857 с'ащ регълатъ а се пълти къ амортисацие, кiarъ дин дпсвм биръалъ циганелоръ, каре се свие ла 753,000 леи пе анъ, ачестъ сьмъ зрмезъ а се пълти регълатъ де висторие ванчей пе тотъ апълъ прекъм с'ащ трекътъ прин бюджетъ дн келъелалъ.

Осевитъ де плата даториелоръ маи сьсч къпринсе сьсч гъвернъалъ интеримаръ, с'ащ фъкътъ маи мълте дмвъпътъцири ши с'ащ днтимпипатъ ситъиторе келъелалъ естраординаре рекламате де дмпрециъзърри пе превъзъте ши анъме:

- „ 20,433 леи с'ащ пълтитъ сьпъсълъи франчесъ Дсале Сакетти пептръ дефиницареа зпъи контрактъ че 'и о'ащ датъ сьсч гъвернъалъ домнией ка директ. хъртией де тимъръ, постъ че пъ ера пичи де о певое.
- „ 37,000 асепене пълтици D. Гелдери сьпъсч франчесъ пептръ дефиницареа зпъи контрактъ че 'и с'ащ датъ тотъ сьсч ачелъ гъвернъ дн антреприза дескидерии лъкрърей окпелоръ пе о сисетемъ позъ, ши каре контрактъ, пичи дмпрециъзърриле тимпъалъ, пичи тижлоачеле църей пъ ащ иертатъ а се пъне дн лъкраре.
- „ 2,437,570 41 в. келъици дн 1857 пептръ адъоцереа милицией къ зпъ баталионъ де инфантерие, зпъ ескадронъ де лъпчери, 1-а батерие де артилерие песте сьтма де 2,170,772 леи, ши 103 ванъ че ащ фостъ асигнъите ськътъ домнией.  
Пептръ цилереа милицией пе ефективъалъ де атънче сьтма тоталъ а цилерей ачесторъ тръпе се свие ла 4,240,264 леи, ши 66 1/2 ванъ.
- „ 194,766 25 1/2 в. че с'ащ адаосъ ла бюджетъалъ жандармерией пептръ дпфиницареа зпъи компании де жандарми пептръ позъалъ териториъ ал Молдовеи.
- „ 889,294 80 в. келъелалъ естраординаре че ащ печеситатъ окъпареа пърци дин Бесарабиа анекшатъ къръ Молдова къ адаосъалъ че с'ащ фъкътъ дн нътеръалъ амплиоциелоръ чивилъ.
- „ 786,832 адаосъалъ фъкътъ ла лефиле амплиоциелоръ чивилъ, каре ши къ ачестъ адаосъ се сокотъ фърте мърцините де а пътеа днтимпипа трайъалъ челъ маи modestъ.  
Ачестъ сьмъ сьсч домнией ера де 2 мил. 857,560 де леи, еар' астъзи се асигнъескъ 3,644,392 леи.

- „ 315,000 леи рескъмъпърареа привилециалъ датъ де гъвернъалъ трекътъ а домнией пе 15 анъ Дн. Ворн. Т. Гика, пептръ делъжансе каре пеанъратъ ащ тревъитъ а се лъа дн деспоциция гъвернъалъ.
- „ 139,860 деспъгъвиереа датъ касей Лайдендорф дин Виена пептръ дефиницареа контрактъалъ пъгъвиторъ датъ де гъвернъалъ домнией пептръ хъртия фелигрънатъ.
- „ 151,395 90 в. келъелале комисией Дъпърене ши леафа делегатъалъ ла комисия цертъранъ дин Виена.
- „ 15,720 деспъгъвиереа датъ зпъи сьпъсч енглезъ пептръ кълкареа касей че 'и с'ащ фъкътъ де полицие дн времеа окъпацией ръсешти.
- „ 120,798 18 в. келъици дн днтормънтърей рънос. Камакамъ Т. Балш.
- „ 122,500 30 в. маи мълте келъелалъ фъкъте пептръ диванъалъ ад хокъ.
- „ 119,143 60 в. а треия парте дин сьтма дмпръмътатъ пе конта ефорией дн ап. 1855 дн къмъпърареа де гръъ пептръ дндестълареа капиталей.
- „ 219,770 дозе триими дин прецъалъ батерией.
- „ 5,570,083 104 1/2 в. песте тотъ келъици дн тревъинце естраординаре ши дефиницареа зпора дин привилецири ши контрактъ пъгъвиторе date сьсч гъвернъалъ домнией.
- „ 3,206,314 93 в. датории ши довънзи пълтите дин даториа кайрономиситъ дела гъвернъалъ трекътъ алъ домнией.
- „ 8,776,398 77 1/2 ванъ песте тотъ с'ащ пълтитъ сьсч гъвернъалъ Камакамиеи.

Ачестъ ресълатъ мълъшиторис довъндитъ сьсч гъвернъалъ Камакамиеи фъръ а се пъне пичи зпъ фелиъ де dare пове дн цеаръ доведеште ведератъ къ ексерцициялъ финансиелоръ статъалъ ащ прецидатъ челе маи нимерите къвънъиди атътъ прин свиреа венитърилоръ къръ ши прин дпцълеапта регъларе а келъелалоръ, дпфреле фийндъ официале ши пе контестате еле воръескъ маи пре сьсч де ори че комелтарии.

Дакъ гъвернъалъ провисоръ пъ с'ар фи афлатъ дн пеанъратъ певое а адъоце тръпеле пептръ рандъиела дин пъптръ, ши окъпареа териториялъ позъ, дакъ пъ ар фи фостъ сититъ ши дн маи мълте келъелалъ естраординаре рекламате де дмпрециъзърри непревъзъте прекъм маи сьсч с'ащ арътатъ, дн къръ сипъръ \$ естраординар дн апълъ 1857 о'ащ зркатъ ла 4,778,287 леи 19 ванъ. Есте ведератъ къ астъзи тотъ даториа че с'ащ лъсатъ де гъвернъалъ домнией дн сарчина гъвернъалъ акъвалъ ар фи фостъ сипъсч днтр'зпъ тимпъ нъмаи де 18 лъни, адикъ: дела 1. Iълиъ 1856 пълъ ла 1. Ian. 1858.

Днтръ ачестъ експънере се ресъмъ стареа де фадъ а фиокулъ Молдовеи, пе каре сѣатъалъ къ осевитъ мълъшитре сокоате де а са даторие а о сьпъне Есч. Востре, пептъндъ тъгъдъи къ довъндиреа зпъи ресълатъ аша де мълъшиторис дн финансиеле църей есте маи къ самъ родъалъ импълоцией де интегритате ши а въпелоръ къвънъиди че Есчеленция Востръ адъи датъ къ солицитъдипеа Востръ обичънитъ дн ачестъ рамъ дела каре атърпъ просперитатеа църей.

Мемърии консулски административъ. А Есчеленцией Воостре плекаци серви Балш Логофътъ, Мило Логофътъ, Гика, Iанкъ N. Каптакъзип, П. Доничи.

Секция II-а дин секретариатъ де статъ Npo. 471. 1858, Феврарис 10 зиле.  
(Пептръ историе дин „Газ. де Молдова.)

Къръсъриле ла върсъ дн 16. Мартие к. п. стаъ ашеа:

Ацио ла галвини дмперътешти	75/8
„ „ аръиптъ	105 7/8
Дмпръмътъалъ 1854	107 1/2
„ челъ националъ дин ап. 1854	84 1/2
Облигациле металиче веки де 5 %	81 1/2
Дмпръмътъалъ де 4 1/2 % дела 1852	71 1/2
„ де 4 % detto	—
Сорциле дела 1839	—
Акцилле ванкъалъ	981